

ГЛАВА VI

ТЕОРИЯ КОНТРОЛЯ НА УРОКЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

- § 1. Роль, цели и функции контроля.
- § 2. Объекты контроля в обучении иностранным языкам.
- § 3. Виды и формы контроля. Оценка знаний, навыков и умений.
- § 4. Самоконтроль и эталоны контроля.

При чтении главы обратите внимание на следующее:

1. Какие цели, задачи и функции контроля в деятельности учителя и учащихся в процессе обучения иностранному языку?
2. Какие факторы должен учитывать учитель при выборе форм и приемов контроля?
3. На каком этапе урока и как проверяется домашнее задание?
4. Какая разница между традиционными формами контроля и тестовым контролем?
5. Кто устанавливает нормы оценки навыков и умений учащихся?
6. В чем Вы видите достоинства и недостатки устных и письменных форм контроля?
7. В чем состоит особенность контроля на занятиях по иностранному языку в сравнении с другими дисциплинами?

§ 1. Роль, цели и функции контроля

Контроль - очень важная методическая задача, от правильного решения которой зависит эффективность обучения. **Контроль - это определение уровня владения языком**, это и часть урока, во время которой учитель оценивает, как учащиеся усвоили пройденный материал и могут им пользоваться в практических целях. Контроль и оценка знаний, умений и навыков учащихся являются неотъемлемым звеном учебно-воспитательного процесса.

Роль контроля в учебном процессе велика. Контроль непосредственно воздействует на учебный процесс, выявляет успехи и недоработки учащихся и позволяет на основе выявленных недоработок корректировать ход учебной работы, разрабатывать меры по устранению и предупреждению ошибок.

Выработка приемов контроля – одна из основных задач методики обучения иностранным языкам. Ученики должны верить в компетентность и объективность учителя, а также в доброжелательное отношение к ним. Необходимо отказаться от устрашающего, «карательного» контроля. Он должен происходить в условиях, стимулирующих активность учащихся, побуждающих их раскрыть свои возможности.

И.Л. Бим говорит о контроле как о методе, который сопутствует всем остальным методам обучения и учения (ознакомление, тренировка, применение или речевая практика). Все определяется конкретной целью, которая ставится учителем или автором учебника: в одном случае акцент в упражнении делается на учении, в другом – на контроле, так как материал любого упражнения является одновременно базой как для обучения, так и для контроля.

Функции контроля в обучении – это те задачи, которые на него возлагаются для достижения цели. Контроль на уроках иностранного языка может преследовать разные цели, однако во всех случаях он не является самоцелью и носит **обучающий характер**: способствует повторению и закреплению пройденного материала. Следовательно, **контроль является одним из способов обучения иностранному языку**. Контроль позволяет также совершенствовать процесс обучения, заменять малоэффективные приемы и способы обучения более эффективными на основе полученных данных. Это **корректирующая функция** контроля.

Установка на контроль влечет за собой интенсификацию работы мозга, поддерживает его в деятельном состоянии, что обеспечивает активное отношение учащихся к усвоению материала. Наличие или ожидание контроля стимулирует работу школьников, является дополнительным фактором их учебной деятельности. Даже самые отстающие ученики специально готовятся к контролю. **Контроль создает положительные мотивы учения**. Следовательно, у контроля есть еще одна функция – **стимулирующая**.

В результате сведений, полученных во время контроля, можно предупредить становление неправильных навыков, сделать выводы о методе обучения и об уровне подготовки учащихся. Именно благодаря контролю учитель может судить о состоянии обучаемого на данном отрезке времени.

Поступление информации от ученика к учителю, которая говорит о степени усвоения учеником учебного материала, называют **обратной связью**. Во время контроля учитель получает возможность собрать такую информацию, поэтому **основную функцию контроля можно назвать функцией обратной связи или оценочной функцией**. Эта функция в обучении играет особую роль.

Она позволяет вынести суждение о результатах деятельности как учащегося, так и учителя и **об эффективности самого процесса обучения**. Без нее невозможно эффективно управлять учебным процессом, действовать осмысленно, осуществлять индивидуальный подход, судить об эффективности методов, приемов и средств обучения. В этом смысле контроль можно сравнить с разведкой, которая определяет оптимальный путь к достижению поставленной цели. Благодаря перечисленным функциям контроль представляет собой движущую силу учебного процесса.

§ 2. Объекты контроля в обучении иностранным языкам

Мы вычленим две основные задачи в проблеме контроля:

- 1) что контролировать;
- 2) как контролировать.

При обучении иностранным языкам приходится контролировать знание лексики, грамматических правил, правил чтения и письма, произносительные навыки, понимание иностранной речи и иностранного текста, умение монологической и диалогической речи, умения чтения и перевода и др. Все это и следует рассматривать в качестве объектов контроля. Когда объектом контроля становятся правила, лексические единицы, грамматические формы, то есть языковой материал, то мы говорим о **знаниях** как объекте контроля. Контроль знаний наиболее широко представлен в учебном процессе, так как контролю знаний способствует его простота. Он не требует высокой квалификации учителя благодаря наличию, доступности и конкретному характеру эталонов знаний. Действительно, иноязычные эквиваленты русским словам можно найти в любом словаре, формы придаточных предложений – в грамматических справочниках и т.д. Эталоны знаний существуют в любом учебнике.

Однако ограничиться контролем одних знаний при обучении иностранному языку нельзя. В отличие от других учебных дисциплин, при обучении иностранным языкам в качестве объекта контроля должны быть представлены и **навыки**. Контроль знаний эффективен лишь на этапе ознакомления с языковым и речевым материалом. Позже к знаниям необходимо приобщить и навыки и **контролировать знания и навыки в их совокупности**, то есть осуществляется контроль владения отдельными единицами языкового материала. Контроль навыков необходим для их становления и формирования, но он таит большие трудности для учителя. Во-первых, отдельные навыки трудно вычленивать из деятельности учащихся. Во-вторых, в распоряжении учителя не всегда имеются образцы или эталоны большинства навыков. Если правила образования грамматических форм можно заучить, то их практическое применение в речи проверить сложно. В-третьих, **эталонны навыков**, существующие в представлении каждого учителя, весьма переменчивы и субъективны: одни учителя проявляют терпимость к нарушениям норм языка и считают их неизбежными в устной речи, другие их строго фиксируют. В-четвертых, трудности контроля связаны с комплексностью речевых навыков. Напомним, что речевые навыки включают в себя произносительные, лексические, грамматические и другие навыки и что при контроле речевых навыков одно неправильное употребление, например, лексической единицы, уже исключает контроль грамматических и произносительных навыков. Перечисленные трудности контроля навыков требуют его особенно тщательной организации, которая включает создание **значительного числа эталонов**, как печатных, так и звуковых, всегда

находящихся в распоряжении учителя. Организация контроля включает также продуманные задания, которые позволяют контролировать данный навык.

В качестве объекта контроля знания и навыки доминируют на начальном этапе обучения. На продвинутых этапах объектом контроля чаще становятся речевые умения, то есть понимание при чтении и слушании и устное и письменное выражение мыслей. Как известно, умения включают и некоторую сумму навыков, и необходимые знания. Контролируется, как правило, целый комплекс умений. Так, например, в задании «переведите текст» контролируется по меньшей мере умение читать, умение понимать некоторую сумму лексических единиц, грамматических форм и текст в целом, умение переводить и т.д. Контроль умений имеет несколько неоспоримых преимуществ. Во-первых, контролировать умения довольно легко. Для этого надо знать тот результат, к которому должны прийти учащиеся. Во-вторых, контроль умений представляет собой экономный вид контроля, так как одновременно проверяются и знания, и определенная сумма навыков, и отдельные умения. Но контроль умений ограничен продвинутыми этапами обучения. Умение складывается из навыков и знаний, и кроме того, отрицательные результаты при контроле умений не всегда позволяют определить плохо усвоенные знания и навыки.

Таким образом, среди многочисленных объектов контроля при обучении иностранному языку нужно уметь различать контроль знаний, навыков и речевых умений.

Долгие годы основным объектом контроля считалось владение учащимися системой языка, а не приобретаемая в ходе обучения способность к речевой деятельности. Выдвижение коммуникативной компетенции в качестве основной практической цели обучения иностранному языку способствовало определению речевых умений в качестве главного объекта итогового контроля, а владение языковым материалом рассматривать преимущественно в качестве объекта текущего контроля. При этом в процессе контроля уровня владения языком необходимо ориентироваться не на абсолютную, а на относительную правильность речи, то есть достигнутый уровень коммуникативной компетенции надо оценивать не в зависимости от количества языковых ошибок, а в зависимости от успешности решения поставленной коммуникативной задачи. О достигнутом уровне владения языком при этом будут свидетельствовать:

- а) умение адекватно выражать мысли в заданной речевой ситуации;
- б) относительная языковая правильность при построении высказывания. В качестве планируемого результата обучения иностранному языку в средней школе на базовом уровне (5-9 классы) выступают элементарная коммуникативная компетенция в аудировании, говорении, письме и продвинутая коммуникативная компетенция в чтении.

§ 3. Виды и формы контроля. Оценка знаний, навыков и умений.

Контроль при обучении иностранным языкам предусматривается на каждом занятии, и после завершения работы над темой, в конце четверти (семестра), в конце учебного года и в конце всего курса обучения. Поэтому различают **предварительный, текущий, промежуточный (рубежный) и итоговый** виды контроля.

Цель **предварительного контроля** (или контроля готовности к овладению деятельностью) заключается в том, чтобы **установить исходный уровень владения языком**. Такой контроль обеспечивает дифференцированный подход к обучению и позволяет наметить стратегии обучения языку и сформировать учебные группы с учетом уровня подготовки учащихся.

Текущий контроль позволяет выявить степень усвоения материала и уровень владения навыками и умениями **в процессе их становления и развития**. Он имеет также огромное обучающее значение. Непосредственная обратная связь, которая устанавливается в процессе текущего контроля между учеником и учителем, является **непременным условием** повышения интенсификации учебного процесса, так как **на каждом занятии** учитель устанавливает недостатки и успехи каждого ученика. **Этот контроль должен быть регулярным**. Он направлен на проверку усвоения учащимися определенной части учебного материала. **Промежуточный (рубежный) контроль** проводится по завершении изучения темы (нескольких тем). Он позволяет судить об **эффективности** овладения разделом программного материала. **Итоговый контроль** и **рубежный контроль** направлены на установление уровня владения языком, достигнутого в результате усвоения значительного по объему материала в конце четверти, учебного года (семестра). Итоговый контроль может принимать различные **формы**: экзамены, защита дипломов, курсовые работы, зачеты, контрольные работы, контрольные опросы, сочинения, изложения, диктанты и др. Последнее время широко используется еще одна форма контроля – тестирование.

Современный подход к процессу обучения иностранному языку характеризуется стремлением уподобить его процессу общения. Этому подходу присущ прежде всего **скрытый контроль**, который органично вплетается в канву общения. Контролирующая деятельность учителя является при этом побочным эффектом, она незаметна для учащихся. Скрытый контроль используется главным образом при обучении **речевым умениям**, хотя по его результатам можно судить также и об усвоении языкового материала. Но учитель не должен вторгаться в общение путем констатации ошибок и их исправления. Скрытый контроль присутствует также во всех играх. Являясь наглядным смотром сил, он **«маскирует»** свою контролируемую сущность.

Профилактикой ошибок является систематическое осуществление **открытого контроля языковых явлений**. **Открытый или откровенный контроль** направлен на развитие культуры учебного труда учащихся, он способствует реализации требования **«учить учиться»**. Этот вид контроля образует мост к самоконтролю, так как контрольные задания концентрируют внимание учащихся на конкретной трудности, воспитывают бдительность по отношению к языковой форме, а это предпосылка к самоконтролю. Открытый контроль применяют также при оценке владения подготовленной речью, например, пересказ текста. Таким образом, основным объектом открытого или произвольного контроля является **языковой материал и подготовленная речь**.

Основным требованием в организации контроля является обеспечение органичного его вхождения во все поры процесса обучения, то есть **придание контролю следящего характера**. Отсюда вытекают следующие **правила для учителя**:

1. контроль должен носить регулярный и систематический характер;
2. контроль должен охватывать максимальное количество учащихся за единицу времени, он не должен занимать много времени;
3. объем контролируемого материала должен быть небольшим, но достаточно репрезентативным, то есть охватывать ключевые, основные вопросы программного материала;
4. при проведении контроля следует отталкиваться от конкретных задач каждого урока, так как **обучение и контроль органично связаны**. Осуществление каждой из задач урока контролируется путем использования адекватных и целесообразных форм и приемов контроля. **Форма контроля должна соответствовать тому аспекту языка или виду речевой деятельности, который проверяется**;
5. форму контроля необходимо выбирать в зависимости от этапа обучения и индивидуально-психологических особенностей учащихся. Это требование отражает наличие неодинакового уровня развития учащихся и их познавательных возможностей. Это диктует необходимость дифференцированного подхода к обучению, в том числе и к контролю;
6. ясность и четкость формулировки контрольных заданий часто определяют успех в проведении контроля. В некоторых случаях контрольные задания могут быть сформулированы на родном языке, что будет способствовать лучшему пониманию задания и его выполнению в отведенный интервал времени.

Организационные формы контроля: принято различать **фронтальный, индивидуальный контроль, групповой контроль, контроль рабочей пары**. Каждая из перечисленных форм может осуществляться устно или письменно. Эти организационные формы контроля используются и в сочетаниях. Фронтальная форма – одна из основных форм

контроля, это «дежурная», регулярная форма контроля, которая может проводиться несколько раз в течение урока. Здесь преобладает устная форма контроля (но может быть и письменная форма). Она протекает в форме беседы учителя со всеми учащимися, которые со своих мест отвечают на вопросы. Достоинства фронтального контроля:

1. возможность охвата учителем одновременно всех учащихся;
2. высокая активность учащихся;
3. высокий темп работы, который может варьироваться в зависимости от трудности задания и готовности учащихся.

К недостаткам относят поверхностный характер фронтального контроля из-за рассредоточенности внимания учителя между всеми учащимися и невозможности уделять больше внимания каждому. По этой причине фронтальный контроль больше всего подходит для текущей проверки, но не итоговой, поскольку в этом случае нет возможности оценить умения учащихся с достаточной глубиной и полнотой. Регулярно следует осуществлять индивидуальный контроль. Он может носить скрытый и открытый характер, например, когда контролируется подготовленная речь ученика. Он в основном осуществляется устно, сопровождается оценкой с обязательным комментарием учителя. Оценки при проведении контроля выставляются в баллах, иногда даются в виде словесного поощрения или порицания. Индивидуальный контроль считается наиболее объективным видом контроля, так как свидетельствует о достижениях каждого ученика. Поэтому он больше всего подходит для итогового контроля. Достоинство индивидуального контроля – возможность с достаточной глубиной оценить уровень подготовки учащегося. Недостатки связаны со следующими обстоятельствами:

- а) небольшой охват обучающихся в ходе контроля;
- б) снижение активности остальных учащихся во время беседы с одним учеником. Особенно такой контроль неэффективен в работе с младшими школьниками из-за неустойчивости их произвольного внимания. По этой причине индивидуальный контроль целесообразно сочетать с фронтальным: учащиеся получают задание дополнить, исправить ответ своего товарища или какое-либо другое письменное контрольное задание.

Групповой контроль, контроль рабочей пары проводится учителем, когда задание адресуется всем учащимся. Это может быть драматизация текста, участие в ролевой игре, составление диалогов, участие в деловой игре, разыгрывание по ролям ситуации общения и другие. Вариантом группового контроля является парный контроль, получивший распространение за последние годы.

В основе оценки лежат определенные критерии, которые должны быть известны учащимся. Для них эти критерии – вехи на пути к прогрессу. Главным критерием в оценке речевых умений является качество решения КЗ (коммуникативной задачи), так как

коммуникативная задача – это основная пружина всякого общения. Если КЗ решена скупыми средствами, минимальным количеством фраз, но она решена, то этого достаточно для получения положительной оценки. Для дифференциации положительной оценки дает основание мера самостоятельности учащихся. Итак, определяющим в оценке речевых умений аудирования, говорения и чтения является качество решения КЗ и мера самостоятельности учащихся. Что касается языковой правильности, то это дополнительный критерий, который дает возможность конкретизировать оценку. Известно, что ошибки могут иметь различный вес в процессе общения. В условиях СШ нереально добиться безошибочного пользования иностранным языком. Речь идет о характере ошибок: затрудняют или не затрудняют они коммуникацию. Кроме того, существенно и соотношение количества ошибок с объемом высказывания, то есть «плотность ошибок». Работа над их исправлением – это прежде всего дело учителя. Во время высказывания учеников он должен по возможности незаметно фиксировать типичные и грубые ошибки, чтобы затем побудить учеников к выполнению тренировочных упражнений, которые способствуют пониманию допущенных ошибок. Если же во время ответа или общения учащийся часто делает одну и ту же ошибку, целесообразно исправить ее сразу.

§ 4. Самоконтроль и эталоны контроля

Самое сложное в обучении иностранным языкам – это формирование навыков. Знания можно получить из учебников или из другой специальной литературы. Умения приобретаются на основе сформированных навыков. А для становления самих навыков необходимо постоянное подкрепление их правильности, которое возможно лишь при квалифицированном контроле. К сожалению, ни один учитель не способен постоянно наблюдать за повторяющимися действиями каждого ученика. Но такая возможность имеется у самих учащихся. Для правильной оценки своих действий они должны не просто наблюдать, но и сопоставлять эти действия с эталоном или образцом. Именно в этом случае должен иметь место эффективный самоконтроль. Итак, самоконтроль остается единственной возможностью организовать систематическое подкрепление и сверку своих действий при формировании речевых навыков. Естественно, самоконтроль возможен и нужен и при усвоении знаний, и при становлении умений. Главным условием эффективного самоконтроля является наличие многочисленных эталонов для становления навыков, для усвоения знаний, для овладения умениями. Проблема эталонов оказывается, таким образом, ключевой и для контроля, и для самоконтроля.

Эталонами при усвоении знаний служат:

1. различные правила грамматики, правила чтения, правила употребления синонимов, правила перевода и так далее. В них следует избегать

- грамматического метаязыка, малодоступного для учащихся;
2. образцы, демонстрирующие грамматические формы и конструкции, узуальные выражения и другие;
 3. подсказки до выполнения упражнения и напоминающие соответствующее правило, например, «Помните, что артикль при обозначении профессии обычно опускается» и т.д.;
 4. комментарий, который раскрывает лексический фон слов, в первую очередь лингвострановедческий комментарий.

Эталонами при становлении навыков являются:

1. графические и звуковые образцы звуков, слов, интонации и т.д., лексические единицы, узуальные выражения, грамматические формы и целые фразы и т.д.;
2. подсказки, которые при контроле навыков напоминают важные только для этих навыков признаки.

Эталонами при овладении умениями выступают:

1. ключи, содержащие решение проблемных задач;
2. инструкции, в которых последовательно оговариваются пошаговые действия при выполнении определенных заданий;
3. образцы, представляющие результат учебной деятельности.

Все перечисленные образцы или эталоны знаний, навыков и умений должны обладать следующими необходимыми для этого качествами, а именно:

1. аутентичностью, то есть они должны содержать истинные знания, показывать оптимальные действия и операции, предлагать правильные решения;
2. своевременностью предъявления;
3. доступностью, имеется в виду простота формулировок, многократность восприятия эталона, четкость его изображения.

Итак, при обучении иностранному языку контроль занимает особое место, так как в отличие от большинства других учебных дисциплин, значительную долю содержания обучения иностранному языку составляют не столько знания, сколько навыки и умения. Формирование навыков и умений происходит успешно в том случае, если ученик знает, правильно ли он осуществляет учебные действия для становления навыка. Для правильной оценки необходимо квалифицированное наблюдение за действиями учащихся или за их результатом. Это квалифицированное наблюдение и представляет собой контроль. Методика контроля по иностранному языку требует дальнейшей разработки и совершенствования.

Задания для обсуждения и самоконтроля

1. Подготовьте сообщения по темам:
 - а) Методика контроля речевых навыков и умений: виды контроля; формы контроля, приемы контроля.
 - б) Методика исправления ошибок.

2. Продумайте обоснование полученной Вами отметки на курсовом экзамене.

Практические задания

1. Проведите методический анализ образцов контрольных заданий из «Книги для учителя» и анализ контрольных заданий, составленных студентами.
2. Проанализируйте объекты и формы контроля в одном из учебников по иностранному языку.